

Data de publicação ; 24/8/2012

Um ano passou após o Grande Terremoto do Leste do Japão. Agradecemos imensamente pela grande força e apoio contínuo de todo o Japão. Após o terremoto a Associação Internacional de Fukushima publicou dentro do informativo "GYRO" o boletim extra "Ânimo Fukushima" em função da restauração, podendo apresentar a atualidade de Fukushima, as atividades relacionados ao intercâmbio internacional pelos grupos e pessoas que estão atuando na província.

※Poderá imprimir este informativo em versões traduzidas no HP da Associação.



Imagens de Fukushima



Retorno de verdade "Souma Nomaoi" (Foto :29/7/2012, Minami Souma shi)

A família Souma possui como o seu ascendente, o samurai Taira Massakado que deu a origem deste festival tradicional "Souma Nomaoi" como treinamento de exército. No ano passado foi realizado em escala menor, porém este ano "em consideração às pessoas falecidas e para que os cavalos não deixem de praticar esta tradição" foi realizado de volta graças ao esforço mútuo e a colaboração das pessoas envolvidas neste festival.



O processo de Projeto Modelo de Descontaminação em ação (Foto : 2/8/2012, litate mura)

litate mura foi designado Zona de Exclusão, todos os moradores foram obrigados a refugiar, nisso iniciou o projeto modelo de descontaminação nas áreas agrícolas pelo Governo. De acordo com a enquête realizada desde maio a junho, demonstrou que 60% dos moradores desejam retornar para suas casas. Desejamos que definem os métodos de descontaminação o mais breve possível.



Festival "Tanabata de Fukushima" (Foto :7/8/2012, Fukushima shi)

O festival que decora o verão "Tanabata Matsuri de Fukushima". Como aconteceu durante as férias de verão muitos pais e filhos estavam nas ruas para apreciar estes. Na fitinha para escrever desejos (tanzaku), haviam muitas mensagens desejando a breve recuperação.



As vozes de Fukushima

Ayako Harada (Fukushima shi, Brasil, feminino)

No momento do terremoto estava na província de Gifu, a minha filha colegial estava sozinha em casa. Foi difícil entrar em contato, fiquei muito preocupada. Felizmente a minha filha conseguiu refugiar utilizando o ônibus providenciado pela Embaixada do Brasil e após uma semana conseguí reencontrar a minha filha na província de Shizuoka. No momento os meus filhos frequentam e divertem com os colegas normalmente e estou trabalhando normalmente também. Continuarei e pretendo viver normalmente aqui.

Kouji Suzuki (Sukagawa shi, masculino)

Não fui afetado diretamente pelos danos do terremoto, tsunami e acidente da usina nuclear. Trabalho na construção de obras e aqui também não foi muito afetado, na época do acidente preoquepei muito sobre a radiação, mas agora não me preocupo na minha alimentação. Porém uma amiga que acabou de dar a luz refugiou para outra província com a criança. O casal vive separado. A preocupação da radiação depende da pessoa. Somente desejo que isto não afete o relacionamento entre o casal, pais e filhos e amigos. Mais de um ano está passando após o terremoto, sinto que tive sorte por não estar diante de problemas críticas no meu cotidiano.



Reportagem dos residentes estrangeiros que atuam nas atividades de restauração



Casal Pakumuku e Hana You (Coréia do Sul, Igreja Yohan de Koriyama)

Na época do terremoto fomos em Ishinomaki para retirar os entulhos e preparar a comida. No momento visitamos as moradias temporárias para distribuir materiais de contribuição, promover concerto e praticar ginástica, preparar tidimi(panqueca coreana) e comer juntos. São atividades simples, mas procuramos continuar atuando estes. Desejamos que as vítimas possam refletir sobre as suas vidas quando estiverem solitárias e compartilhar as suas idéias.



Entrevista aos residentes estrangeiros que participam nas atividades de reconstrução



Jaoyui (Fukushima shi, China)

福島市花火大会

和朋友一起观看大震灾之后的第一次花火大会，第一次看到了一些很独特很漂亮的礼花。看到有这么多人来观看花火大会，想来福岛的朋友们已经走出了大震灾的阴影了。希望复兴以后的福岛有更多这样热闹的活动。

(Translation) Festival de Hanabi (Fogos de Artifício) em Fukushima

Fui apreciar o Festival de Hanabi com as amigas. Foi um espetáculo que nunca havia visto na minha vida. O local estava acumulado de pessoas e sentí que Fukushima estava recuperando. Para estimular a restauração de Fukushima seria ideal promover muitos eventos como este.



A visita de 4 professores americanos em Fukushima

A Associação Japan Society (Associação Nipo-Americana) promoveu um estágio com a visita de 4 professores americanos desde dia 18 a 19 de julho. O objetivo desta visita visou a certificar como os residentes estão tentando recuperar a situação após o desastre da usina nuclear, ouvindo e vendo a realidade. Os professores trocaram as idéias com as pessoas de áreas variadas e tudo que sentiram sobre o efeito deste desastre poderão transmitir aos alunos sobre a experiência quando retornarem às escolas respectivamente, estes são as expectativas.



Observação referente aos danos de rumores dos produtores de pêra



Observação dos danos do tsunami no Porto Pesqueiro de Haragama



Apresentação de dança para as crianças da creche



Índice de medição de radioatividade ambiental das localidades da província (índice provisório)

extraído no HP da província de Fukushima

Os resultados da medição de radioatividade ambiental das localidades da província (índice provisório) estará atualizando imediatamente em línguas : Japonês, Inglês e Chinês no HP da província e as demais línguas: Tagalog, Coreano e Português no HP da Associação.

Unidade : microsilvert/hora

Date, Horário de medida	Fukushima Shi	Koriyama Shi	Shirakawa Shi	Aizu Wakamatsu Shi	Minami Aizu machi	Minami Soma Shi	Iwaki Shi
(Índice normal)	0.04	0.04-0.06	0.04-0.05	0.04-0.05	0.02-0.04	0.05	0.05-0.06
2012.8.15 9:00	0.68	0.52	0.22	0.10	0.06	0.40	0.10
Aparelho de medição	MMP	MMP	MMP	MMP	MMP	MMP	IMP
Direção e distância da Usina Daiichi	Noroeste aprox/ 63km	Oeste Aprox/ 58km	Sudoeste Aprox/ 81km	Oeste Aprox/ 98km	Oeste Sudoeste Aprox/ 115km	Norte Aprox/ 24km	Sul Sudoeste Aprox/ 43km

※Os pontos de medição em Fukushima shi: Escritório do Posto de Saúde e Previdência Social de Kenpoku e outros municípios : Área da repartição pública.

※A determinação do índice normal de radiação foi realizada na pesquisa em 2009 na província de Fukushima.

※MMP é um equipamento portátil de monitorização de radiação (Mobile Monitoring Post), IMP (Immovable Monitoring Post) é um equipamento fixo.



Informações

OCentro de Informação sobre o Terremoto em Língua Estrangeira

A Associação está disposto em oferecer consultas referentes a terremoto em línguas : Inglês e Chinês.

Horário : 9 :00 ~17:00 de Terça-feira a Sábado

Fone: 024-524-1316 (exclusivo)

Publicação

Associação Internacional de Fukushima

〒960-8103 Fukushima-Ken Fukushima-shi Funaba-cho 2-1

Fone: 024-524-1315 Fax: 024-521-8308

E-Mail: info@worldvillage.org URL [http:// www.worldvillage.org/](http://www.worldvillage.org/)